

**Звіт про діяльність
Центру перекладацької компетентності
кафедри іноземних мов
Факультету права та міжнародних відносин
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка
за 2025 рік**

Центр перекладацької компетентності кафедри іноземних мов було створено в 2025 році.

Центр покликаний забезпечувати розвиток практичних та професійних умінь у сфері письмового та усного перекладу у студентів, які здобувають вищу освіту за спеціальностями «Міжнародні відносини» та «Міжнародне право» і слугує процесу формування **перекладацької компетентності** майбутніх фахівців, як загальної, так і за професійними напрямками.

Центр перекладацької компетентності є **базою практик** для студентів цих спеціальностей. Студентам Факультету надається можливість проходження перекладацької та мовної практик на базі Центру.

Центр забезпечує науково-методичний супровід перекладацької діяльності та забезпечує застосування теоретичних знань, набутих у навчальному процесі з дисципліни «Теорія і практика перекладу».

Освітня діяльність:

Протягом звітного періоду Центром було заплановано та проведено:

- з березня по травень 2025 року 8 практичних занять для студентів 4 курсу за спеціальністю «Міжнародні відносини»;
- з жовтня по листопад 4 практичні заняття для студентів 4 курсу за спеціальністю «Міжнародне право»;
- 8 практичних занять для студентів 4 курсу за спеціальністю «Міжнародні відносини»;

Практичні заняття включали роботу з текстами фахового спрямування. Переклад текстів з англійської мови на українську. Також переклад з української мови на англійську. Зважаючи на ситуацію в нашій країні, студенти ознайомилися та працювали над військовою лексиною.

Ще одним з напрямків роботи зі студентами було ознайомлення та складання перекладацьких коментарів.

Виробнича (перекладацька) практика:

На базі Центру було організовано та проведено перекладацьку практику студентів 4 курсу за спеціальністю «Міжнародні відносини» з березня по травень 2025 року.

Науково-методична діяльність:

- Підготовлено та оновлено навчально-методичні матеріали з дисципліни «Теорія та практика перекладу».
- Триває робота з ЕНК, підготовка та їх сертифікація.

Партнерство:

Центр активно співпрацює з бюро перекладів «Мовознавець», яке є основною базою практики на цей момент.

У жовтні відбулася зустріч студентів з директором бюро перекладів Пастушенко Оксаною Володимирівною.

У результаті роботи Центру протягом звітного періоду:

- підвищено рівень володіння студентами перекладацькими технологіями та прийомами;
- сформовано значний масив практичних перекладів, виконаних у межах проєктів і практики;
- розширено співпрацю з партнерами для подальшої організації практики;
- підвищено рівень методичної роботи викладачів.

Центр перекладацької компетентності кафедри іноземних мов продовжує ефективно виконувати свої освітні, наукові та організаційні функції, сприяючи розвитку професійних перекладацьких компетентностей студентів і забезпечуючи високий рівень підготовки фахівців. Робота Центру має стійку динаміку та значний потенціал для подальшого розвитку.